

An English-Chinese & Chinese-English
Technical Dictionary
of Electric Power Engineering

英·汉·汉·英

电力工程技术 词典

西北电力设计院 主编



中国电力出版社
www.cepp.com.cn

An English-Chinese & Chinese-English
Technical Dictionary
of Electric Power Engineering

英汉·汉英

电力工程技术 词典

西北电力设计院 主编



中国电力出版社
www.cepp.com.cn

内 容 提 要

本词典主要选取了火力发电、水力发电、核电工程方面英汉、汉英词汇约9万条。内容包括热机、运煤、除灰、电气、热控、土建结构、建筑、总体规划、暖通空调、供水、消防、水工结构、化学水处理、环保、技术经济、线路、电力系统、系统远动、系统通信、系统保护、岩土工程、工程水文、施工及维修机具、招、投标文件、合同文本中的技术和商务词汇、质量管理和质量保证词汇,同时也注意选取收集了热电联产、脱硫、空气冷却、流化床燃烧和太阳能等日益广泛应用的专业学科词汇。

本词典可供上述专业的科研、工程技术和商务人员、大专院校师生使用。

图书在版编目(CIP)数据

英汉·汉英电力工程技术词典/西北电力设计院主编.
—北京:中国电力出版社,2003
ISBN 7-5083-1344-5

I. 英... II. 西... III. ①电力工程—招标—词典
—英、汉②电力工程—投标—词典—英、汉 IV. TM7-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 103098 号

中国电力出版社出版、发行
(北京三里河路6号 邮政编码 100044)

汇鑫印务有限公司印刷
各地新华书店经售

*

2003年8月第一版 2003年8月北京第一次印刷
850毫米×1168毫米 32开本 34.5印张 2108千字
印数 0001—3000册 定价 70.00元

版 权 专 有 翻 印 必 究

(本书如有印装质量问题,我社发行部负责退换)

《英汉·汉英电力工程技术词典》编委会

编辑指导委员会

主 任 张文斌 雷克昌

委 员 (按姓氏笔划排序)

尹福道 陈传铮 陈祖茂 姚成开 胥蜀蛟
曹永振 谢秋野

主 编 杜振华

副主编 谢秋野 钱耕耕 李易筠 申松林 薛 嫣

编 委 (按姓氏笔划排序)

马歆炜	支岗印	王 正	王 瑞	王虎长	王修川
田正伟	田启明	刘献春	米君霞	张小龙	张亚夫
张兴无	张丽秋	张学斌	李 建	李富强	杜 鹃
杨小红	沈 康	邹淑黎	陈 斌	屈旭东	岳 颖
郑惠民	金毅宏	姚冬梅	柯 学	胡 海	赵光显
党雅楠	唐科岐	袁萍帆	高 峡	高希洪	崔淑德
崔殿兴	崔嘉鼎	黄明良	黄显昌	曾宪宁	葛锦华
谢永平	谢南昌	韩建力	薛 东	薛永兴	
主 审 孙天义	李亚舒	晏 勤	向世武	郑定榕	

陆锡琛 范敦溥

审 定 (按姓氏笔划排序)

王天富	宁 涛	田发珍	刘选杰	孙如凤	朱恪松
朱树德	米浩林	吴国强	张元秀	张满平	李 立
李勇伟	杨稚民	陈济东	陈建功	陈清亚	周序源
姚青海	徐涵初	薛更新			

很高兴地看到杜振华先生和他的 80 多位同事和朋友编辑的这本《英汉·汉英电力工程技术词典》，这是他们根据长期实际工作的经验并结合国内外电力工程招标投标合同文本的编写、谈判、工程监理工作的需要，在酝酿已久的基础上编写的，是一件很有意义的事情。

我和杜振华先生是在全国第八次科技翻译理论研讨会上认识的。记得在那次会议上，杜振华先生向大会提交了《招标投标工程文件英语语言的理解与翻译》的论文，经大会秘书长李亚舒教授推荐，我看到了这篇国内比较早地注意和提出的模糊语言在招标投标文件及合同文本中如何应用的问题，是一篇很有实用价值的文章，也引起了与会代表的很大兴趣和关注。同时，该论文经大会专家评审，被评为一等奖。

《词典》吸取了已有的行业词典的编辑经验，又具有鲜明的招投标词汇和常用技术词汇的特征，其收词量适中、释意准确、使用方便，基本上可满足电力招标投标工程文件和一般常用文件的阅读、理解和翻译需要。《词典》的附录在电力招标投标和合同文本的编写和翻译中是值得参考的。

参加编写和审定《词典》的人员众多，选词范围广泛，又经过反复修改审定，我相信所有参与《词典》编写和审定的人员都具有严肃认真的态度，是为社会、为电力行业做了一件好事，一定会受到同行们的热烈欢迎。但是因为参编人员甚多，在选词和审定工作中难免会存在一些问题，这就要求我们在使用过程中不断地充实和完善，同时也希望各位同仁能再接再厉，为电力工程界作出更大的贡献。

我衷心祝贺《英汉·汉英电力工程技术词典》的出版。

中国译协原副会长兼科技翻译委员会主任

葉笃庄

1999 年 10 月 20 日

前言

《英汉·汉英电力工程技术词典》是由西北电力设计院负责组织、实施、完成的。在六年多的时间内,先后有 80 多人参加了该《词典》的编辑工作。参加编辑工作的有年过古稀的老教授、老专家,也有刚走出校门的年轻同志。因此,可以说该《词典》的出版凝结了几代人的心血,是新老知识的结合,是几十年工作经验的总结,是集体力量的体现和集体智慧的结晶。

本《词典》的编辑原则主要是选编电力工程招标投标文件和合同文本中常用而其他词典中又不易找到的词汇。在此基础上,我们又扩展到常用英汉、汉英技术词汇 9 万余条。对上述工程中招标投标文件、报价书、合同文本中的词力求收全。内容包括热机、运煤、除灰、电气、热控、土建结构、建筑、总交、暖通空调、供水消防、水工结构、化水、环保、技经、线路、电力系统、系统远动、系统通信、系统保护、岩土工程、工程水文、施工及维修机具以及商务、质量管理和质量保证词汇,同时也注意选收了热电联产、脱硫、空冷、流化床燃烧和太阳能等日益广泛应用的专业学科词汇。目的在于满足电力招投标工程文件和一般常用文件的阅读、理解和翻译的需要。本《词典》在编辑过程中主要参考了邹县、河津、沁北等电厂的招标投标文件、合同文本,与国外公司的来往函件,以及国外期刊杂志、产品样本和有关工具书。

参加本《词典》编辑的人员都参加过电力工程的招标投标书的编写、翻译、评标和谈判工作,具有相当丰富的经验。最初我们分专业选词,然后在电力行业请一些资深专家进行审阅,审阅意见再返回到编辑人员手中进行确认,最后请几位统稿人对各专业词汇进行汇总、查重工作,编排优先顺序。在六年的时间内我们先后内部出版过两次,在使用过程中征求各方面的意见,不断修订和完善。现在呈现给读者的这本《词典》与最初的版本相比有了较大的变化。

中国电力出版社非常重视本《词典》的编辑出版工作,指派了经验丰富的编辑,先后几次仔细审阅了《词典》,对我们的工作提出了具体的指导意见。

参加本《词典》编辑审定工作的除主编单位处,还有中国国际电力工程咨询公司、国家电力公司电力规划设计总院、大亚湾核电站、国家电力公司财会研究所、国

家电力公司西北勘测设计研究院、西北建筑工程学院、宁夏大学、西安空军工程学院、国家电力公司热工研究院、河津电厂及中国科学院国际合作局等单位。原耀、谢焱、陈炳如、李广泽、于远骏等同志对本《词典》的编辑出版提了许多有益的建议，并协助我们做了许多工作，美国友人 Frederick Bob 先生多次提供有用的参考资料，支持本《词典》的编辑和出版。值此出版之际，我们向所有为该《词典》的编辑出版做过努力的有关领导及各方人士表示衷心的感谢。

陕西省政协副主席、中国译协副会长、西安外国语学院原院长孙天义教授审阅了《词典》，提出了许多宝贵和建设性的意见，我们在此表示感谢。

著名翻译家、原中国译协副会长兼科技翻译委员会主任叶笃庄教授在百忙中阅读了本《词典》并欣然作序。我们非常感谢叶老对我们工作的支持和鼓励。

本《词典》在编写过程中，叶笃庄教授和陆锡琛教授不幸辞世，我们深感痛惜。两位老教授曾为本《词典》的出版做了很多指导性的工作，并仔细地审阅了每一个词条，对词义的准确和完善做了许多细致考究工作。我们深切怀念两位老前辈，并以此表达我们的哀思。

尽管我们做了很大努力，也想达到预期目的，但由于时间、能力所限，该《词典》还会存在一些问题，还会有不尽如人意的地方。我们真诚地希望读者不吝指正，并表示由衷的感谢。(Email: dzh@nwepdi.com)

编 者

2003 年 6 月

体例说明(英汉部分)

一、选词原则和范围

1. 选词原则

(1) 火力发电、核能发电、水力发电以及电力建设施工过程中相关专业的常用技术词汇,对上述工 程中招标文件、报价书、合同文本中的词力求收全。

(2) 收词以专业名词为主,日常词汇、形容词、动词少收或不收。

(3) 尽量收集相关专业的新词。

(4) 词意以招投标书中常用的意义和相关专业的意义为主。与字典定义所给出的全部内容比较,只是使用了它们的某些特定或部分含意。

2. 选词范围

(1) 火力发电工程中的锅炉、汽轮机、发电机、电气、热控、流化床燃烧、燃气轮机、热电联产、运煤、除灰、供水、消防、化学水处理、地质勘测、结构、建筑、总交、暖通空调等。

(2) 核能发电主要包括核岛中的常用技术词汇、核电站的选址、设计、建造、调试、运行、设备维修等。

(3) 水力发电包括工程水文、岩土工程、地质、水轮机、水利勘测、水工建筑等。

(4) 电力系统,线路专业含直流输电、远动、通信、保护、通信干扰。

(5) 综合专业含商务谈判词汇、技术经济评价、调试、运行、大件运输、履约保证、违约罚款、人员培训、质量管理。

(6) 环保专业含环境影响评价、烟气监测、脱硫等。

(7) 施工机具包括大型起吊、运输设备、备品备件、测量仪表、专用工具等。

(8) 质量管理和质量保证方面的词汇。

二、编排

1. 英汉词汇采用主体词编排法

主体词用黑体按字母顺序排列,词组按字母顺序排列在有关主体词下。

不便于确定主体词的词组,按第一个词进行排序。例如:

lined with lead 衬铅

linear extrapolation 线性外插

2. 全部缩写词按缩写词顺序进入主体词排列,给出缩写词全称。

如:

ESP = electrostatic precipitator 静电除尘器

MCC = motor control center 电动机控制中心

3. 同一词目意义相近的几个译称之间用逗号“,”隔开,意义属不

同专业的译称之间用分号“;”隔开。例如:

insulation 保温,隔热;绝缘

4. 圆扩号“()”的用法

用来替换前边的词或可省略的词,例如:

control center 控制室,调度(控制)中心

out of limit 越限(参数)

5. 中括号“[]”的用法

(1) 用作解释性说明,例如:

extrusion 伸出长度[指预埋螺栓]

etc = et cetera[拉丁语]等

(2) 化学分子式,如:

二氧化硫 [SO₂] 二氧化钛 [TiO₂]

体例说明(汉英部分)

一、选词原则和范围

1. 选词原则

(1) 火力发电、核能发电、水力发电以及电力建设施工过程中相关专业的常用技术词汇,对上述工程中招投标文件、报价书、合同文本中的词力求收全。

(2) 收词以专业名词为主,日常词汇、形容词、动词少收或不收。

(3) 尽量收集相关专业的新闻。

(4) 词意以招投标书中常用的意义和相关专业的意义为主。与字典定义所给出的全部内容比较,只是使用了它们的某些特定或部分含意。

2. 选词范围

(1) 火力发电工程中的锅炉、汽轮机、发电机、电气、热控、流化床燃烧、燃气轮机、热电联产、运煤、除灰、供水、消防、化学水处理、地质勘测、结构、建筑、总交、暖通空调等。

(2) 核能发电主要包括核岛中的常用技术词汇、核电站的选址、设计、建造、调试、运行、设备维修等。

(3) 水力发电包括工程水文、岩土工程、地质、水轮机、水利勘测、水工建筑等。

(4) 电力系统,线路专业含直流输电、远动、通信、保护、通讯干扰。

(5) 综合专业含商务谈判词汇、技术经济评价、调试、运行、大件运输、履约保证、违约罚款、人员培训、质量管理。

(6) 环保专业含环境影响评价、烟气监测、脱硫等。

(7) 施工机具包括大型起吊、运输设备、备品备件、测量仪表、专用工具等。

(8) 质量管理和质量保证方面的词汇。

二、编排

1. 汉语词条不再分中心词词条和派生组合词条,凡成为一个独立的专业科技词语的(收录了部分一般词语、短语、成语词条),即列一条目。

2. 汉语词条按汉语拼音的字母顺序排序,不考虑音调排列问题;括号内的汉字不参与排序。

3. 同形多义的汉字可有几个不同的音,则按具体词义所对应的汉语拼音字母和音调顺序排列。

4. 英语释义一般选用对应的英语科技专业词语,若无恰当对应的英语术语时,则用英语解释。

5. 同一词目意义相近的几个译称之间用逗号“,”隔开。例如:

结束 completion, conclude, termination, wind-up

截流阀 interceptor valve, cut - off valve

6. 圆扩号“()”的用法

用来替换前边的词或可省略的词。例如:

被测量的变换值 transformed value (of a measured quantity)

安全(容许)荷载 safe load, safe bearing load

7. 中括号“[]”的用法

(1) 用作解释性说明例如:

安全壳[反应堆] containment

安息角[堆料的] angle of repose。

(2) 用作表示化学分子式。例如:

二氧化硫 [SO₂] 二氧化钛 [TiO₂]

目 录

序

前言

体例说明

正文 1~986

附录 1 招投标工程常用计量单位 987

附录 2 招投标工程常见公司名称 994

附录 3 招投标工程文件中常见的标准 1014

附录 4 标书图纸目录清单(样例) 1080

附录 5 国家或地区名称与货币名称、代码表 1083

附录 6 主要参考文献 1090

A

a = absolute 绝对的

a = acceleration 加速度

A = ampere 安培

A = amplitude 振幅

A = area 面积

a portion of... 的一部分

AAC = automatic amplitude control 自动幅度控制

AAS = atomic absorption spectrometry 原子吸收光谱法

A.C. = alternating current 交流(电)

A/D = analog to digital 模/数

A/M = automatic/manual 自动/手动

abaciscus 嵌饰

abandon 放弃, 废弃, 退出; 委付

abandonment 放弃, 废弃; 委付

abandonment of right 弃权

abate 消除

abatement 扣减, 取消, 降低; 作废
tax abatement 减税

abatis = abattis 障碍物, 鹿砦

abat-vent 固定百叶窗, 挡风装置

abbertite 黑沥青

abbreviation 缩写

abeyance 暂缓, 中止, 停顿

abide 遵守

abide by 遵守

abide by agreement 遵守协议

abide by contract 遵守合同

ability 能力

academical professional ability 学历和专业能力, 学历和资历

debit paying ability 偿债能力

expression ability 表达能力

innovation ability 创新能力

linguistic ability 语言表达能力

load bearing ability 承载能力

load-carrying ability 起重量, 载重量

managerial ability 管理能力

ability to bargain 议价能力

ability to compete 竞争能力

ability to function 作用能力

ability to invest 投资能力

ability to pay 支付能力, 偿付能力

ability to repay in foreign exchange 外债偿付能力

ablation 消融(作用)

abnormal 异常的

abnormality 不正常

abode 住宅

aboideau 挡潮闸, 水闸; 坝

abolish 废除, 取消

abolishment 废除, 取消

abolition 废除, 放弃, 取消, 撤销

abort 故障, 失灵; 紧急停车

abrasion 磨损, 磨蚀, 磨耗, 剥蚀

fluvial abrasion 河流冲刷

glacial abrasion 冰川磨蚀

ice abrasion 冰磨蚀

lateral abrasion 侧蚀, 旁蚀

specific(al) abrasion 磨损率

surface abrasion 表面剥蚀

water abrasion 水蚀, 冲蚀

wave abrasion 波蚀

wind abrasion 风蚀, 风力侵蚀

abrasion-resistant 耐磨的, 抗磨的

abrasivity 冲蚀度; 磨蚀度

abrator 抛丸(清理)机, 喷丸(砂)清理

abrevoir 石块接缝隙

abri 岩洞, 岩穴

ABRO = air bump rinse operation 空气擦洗

abrogate 取消, 废除

abrogate agreement 取消协议

abrogation 取消, 废除

express abrogation 明文废除

ABS = acrylonitrile-butadiene-styrene 苯乙烯共聚物

abscissa 横坐标

absence 缺席; 缺乏

absence without leave 无故缺席; 旷工

absent 缺席; 缺席的

absent of leave 请假

absolute 绝对的

absorb 吸收

absorb foreign funds 吸引外资, 吸收外资

absorbability 吸附力



absorbent 吸附剂, 吸收剂
 acoustic absorbent 吸音材料
absorber 缓冲器(剂, 装置); 吸收体, 过滤器, 吸收器; 减振器; 吸收塔
 activated-charcoal absorber 活性炭吸附器
 beta absorber β 吸收体
 burnable absorber 可燃吸收体
 gamma absorber γ 射线吸收体
 iodine absorber 碘吸收器
 outlet sound absorber 送风口消声器
 permeable wave absorber 透水消波器
 shock absorber 减振器
 sound absorber 消声器
 surge absorber 过电压吸收装置
 wave absorber 吸浪器, 消波器
absorption 合并; 吸附; 吸收(作用); 吸水(作用)
 activated absorption 活性吸附, 活性吸收
 cadmium absorption 镉吸收
 digit absorption 数位吸收
 epithermal absorption 超热中子吸收
 fission neutron absorption 裂变中子吸收
 flood absorption 洪水收容, 洪水吸收
 heat absorption 吸热
 hygroscopic absorption 吸湿作用
 neutron absorption 中子吸收
 non-fission absorption 非裂变吸收
 radiation absorption 辐射吸收
 sound absorption 吸声
 specific(al) water absorption 吸水率
 thermal absorption 热中子吸收, 吸热
 unit water absorption 单位吸水量
abstain 弃权
 abstain from voting 弃权
abstention 弃权
abstract 提要, 文摘
 bid abstract 标价汇总表
abstraction 提取, 分离; 抽象(化)
 stream abstraction 河流合流作用
 abstraction of water 排水, 抽取(地下)水
 effective abstractions 有效降雨损失量
 abt. = about 大约
abundance 大量, 丰富, 充裕; 丰度, 盈余
 isotope abundance 同位素丰度
 natural abundance 天然丰度
abuse 滥用, 妄用
 abuse of rights 滥用权利
abut 支柱, 柱脚

abutment 坝肩, 拱座, 桥墩
 arch abutment 拱座, 拱坝坝肩
 bridge abutment 桥台, 桥墩
 dam abutment 坝座, 坝肩
 A. C. = alternating current 交流(电)
academy 学院, 研究院
ACC = automatic combustion control 自动燃烧控制
acceleration 加速, 加速度
 earthquake acceleration 地震加速度
 ground acceleration 地面加速度
 horizontal acceleration 水平加速度
 seismic acceleration 地震加速度
 uncontrolled acceleration 不可控加速作用
 acceleration of maturity 缩短到时间
accept 承兑; 接受; 认付(汇票)
 accept a bid 接受投标
 accept a claim 接受索赔
 accept a quotation 接受报价
 accept a tender 接受投标
 accept forward shipment 接受远期装运
 accept your suggestion 接受你方建议
acceptability 可接受性; 可承兑性
acceptance 接收, 接受; 同意, 认可; 验收; 承兑
 absolute acceptance 单纯认付(承兑)
 completion acceptance 竣工验收
 contractual acceptance 合同验收
 documentary acceptance 跟单承兑
 equipment acceptance 设备验收
 final acceptance 竣工验收, 最终验收, 移交验收
 formal acceptance 正式验收
 tacit acceptance 默示接受
 acceptance and transfer 验收与移交
 acceptance at work completion 竣工验收
 acceptance of concrete work 混凝土工程的验收
 acceptance of hidden subsurface work 隐蔽工程的验收
 acceptance of offer 接受报价
 acceptance of the bid 中标, 得标
 acceptance of the project 工程验收
 acceptance of works 工程验收
 acceptance on security 担保承兑
accepting 接收
acceptor 承兑人
access 出口, 入口; 通路, 通道, 通行

direct access (发电者与用户)直接达成
(用电双边合同), 直接买卖

drive-through access 通车便道

emergency personnel access 应急人员进出
通道

fire fighting access 消防通道

runner removal access 转轮检修道

shovel access 挖土机工作半径

spiral case access 蜗壳进入孔

unobstructed access 畅通无阻的通道

access to market 进入市场

access to sea 出入海洋, 通过海洋; 出海权

accessibility 可接近性; 检查步骤[新仪表]

accessory 辅助的, 附属的; [pl.] 辅助设备,
附属设备, 附件

dam accessories 坝体附属结构物

plant accessories 电厂附属设备

accident (偶然) 事故, (意外) 事故, 失事; 偶
然性, 意外

activity accident 放射性事故

assumed accident 假想事故

charging accident 装料事故

cold coolant accident 冷环事故

contamination accident 污染事故

control rod ejection accident 弹棒事故

core disassembly accident 堆芯解体事故

core disruptive accident 堆芯碎裂事故

core heat-up accident 堆芯升温事故

core meltdown accident 堆芯熔化事故

core melt-through accident 堆芯全部熔化
事故

credible accident 可信事故

criticality accident 临界事故

degraded core accident 堆芯性能恶化事故

design accident 设计事故

design basis depressurization accident 设计
基准卸压事故

design basis loss-of-coolant accident 设计基
准冷却剂丧失事故

design-base accident 设计基准事故

ejection accident 弹棒事故

fortuitous accident 意外事故

fuel misposition accident 燃料错位事故

geomorphic accident 地貌突变

human element accident 责任事故

hypothetical accident 假想事故

hypothetical core disruptive accident 假想堆
芯破裂事故

inevitable accident 不可避免的意外事故

local core accident 局部堆芯事故

loss of feedwater accident 失水事故

loss of flow accident 失流事故

loss of load accident 甩负荷事故

main steam line rupture accident 主蒸汽管
道破裂事故

maximum credible accident 最大可信事故

maximum hypothetical accident 最大假想事
故

melt-through accident 全部熔化事故[堆
芯]

nuclear accident 核事故

nuclear critical accident 核临界事故

off-site accident 厂(区)外事故

on-site accident 厂(区)内事故

postulated accident 假想事故

radiation accident 辐射事故

reactivity accident 反应性事故

reactor accident 反应堆事故

reactor excursion accident 反应堆功率剧增
事故

refuelling accident 换料事故

rod ejection accident 弹棒事故

rod seizure accident 卡棒事故

serious accident 重大事故

unavoidable accident 不可避免的事故

work accident 工伤事故

extra-serious accident and failure 特重大事故
及破坏

serious accident and failure 重大事故

accident beyond control 不可抗力的灾害, 无
法控制事故

accident due to poor quality 质量事故

accidental 偶然的

accommodate 便于; 容纳; 供应

accommodation 贷款; 食宿; 适应, 调节; 容
纳; 设备; 供应; 生活设施

bank accommodation 银行贷款; 银行设施

site accommodation 现场食宿, 工地生活设
施

accommodator 调解人; 贷款人

accomplish 完成, 达到

accordance 一致, 和谐

according 依照; 随...而定

according to... 按照, 根据...所说, 与...
相应

according to usual practice 按照惯例

account 结算, 算账; 账目, 账户

account payable 应付账款

account receivable 应收账款

annual account 年度决算

arbitrage account 套汇账户

balancing account 平衡结算

dead account 呆账

direct cost account 直接成本账

doubtful account 疑账

final account 年终账目, 决算账户

financial account of a completed project 竣工决算

impersonal account 不记名账号

invoice account 发票金额

money circuit account 资金周转账户

open account 银行开户

operating account 营业账户

reciprocal account 往来账户

saving account 储蓄账户

uncollectible account 呆账

accountability 职责

accountant 会计师

approved accountant 批准会计师

assistant accountant 助理会计师

certified accountant 注册会计师

chief accountant 总会计师

professional accountant 专业会计师

registered accountant 注册会计师

senior accountant 高级会计师

accountee 开证人, 开证账户主

accounting 核算, 计算, 会计; 会计学

basin accounting 流域水量, 流域水账

business accounting 经营核算

configuration status accounting 配置状态报告(表)

cost accounting 成本核算

economic accounting 经济核算

fixed assets accounting 固定资产核算

independent accounting 独立核算

overall economic accounting 全面经济核算

practising independent accounting (执行) 独立核算

responsibility accounting 责任会计

economic accounting of group 班组经济核算

accreditation 认可; 鉴定

laboratory accreditation 实验室鉴定

accretion 积冰; 淤积; 增长作用, 增殖

bed accretion 河床淤高

channel accretion 渠道淤积, 航道淤积

channel-flow accretion 渠道流量(逐渐)增长

ice accretion 覆冰

accretion of levels 淤高

accretion of river bottom 河底淤高

accretion of sand 淤砂

accrual 增值, 增加额

tax accruals 应计税金

accumulation 累积, 积聚, 聚集; 堆积(物)

aeolian accumulation 风(成堆)积

cold accumulation 蓄冷

silt accumulation 泥沙淤积

specific(al) accumulation 累积率

uneven ice accumulation 不均匀覆冰

water accumulation 积水, 蓄水

xenon accumulation 氙积累

annual accumulation of earthquake 年地震累积数

accumulation of funds 资金积累

surface accumulation of salt 地表积盐, 盐分表聚

annual accumulation of sediment 年泥沙淤积量

accumulation of water 积水

accumulator 存储器; 累加器; 蓄能器, 蓄电池, 蓄压箱

pulse accumulator 脉冲计数器, 电能量计数器

scram accumulator 紧急停堆蓄压箱

accuracy 准确度, 精确度, 准确性

absolute accuracy 绝对准确度

allowable accuracy 许用精确度

available accuracy 有效精确度

calculation accuracy 计算精确度

calibration accuracy 校准精确度, 率定精确度

claimed accuracy 要求精确度

control accuracy 控制精确度, 调节精确度

measured accuracy 测量精确度

overall accuracy 总准确度

reference accuracy 基准精确度

required accuracy 要求精确度

resultant accuracy 总精确度

accuracy of calibration 标定精确度

accuracy of manufacture 制造精确度

accuracy of measurement 测量精确度

accuracy of observation 观测精确度

accuracy of reading 读数精确度

ACE = automatic computing equipment 自动计算装置

achieve 到达, 获得

achievement 成就, 功绩, 成绩

large achievement 巨大成就

latest achievement 最新成就

new achievement 新成就

scientific and technological achievement 科技成果

significant achievement 显著成绩

scientific and technological key achievements 科技攻关成果

acid 酸

adipic acid 己二酸, 肥酸 [$C_6H_{10}O_4$]

battery acid 蓄电池用酸

combined humic acid 结合腐殖酸

diluting acid 稀酸

fluorhydric acid 氢氟酸 [HF]

free humic acid 游离腐殖酸

fulvic acid 黄腐殖酸, 富维酸

glutamic acid 谷氨酸

glutaric acid 戊二酸

humic acid 腐殖酸

hydrochloric acid 盐酸

hydrofluoric acid 氢氟酸 [HF]

hymatomalenic acid 棕腐殖酸

inorganic acid 无机酸

organic acid 有机酸

phosphoric acid 磷酸 [H_3PO_4]

polyacrylic acid 聚丙烯酸

protomalenic acid 黑腐殖酸

succinic acid 丁二酸

sulfur acid 硫酸 [H_2SO_4]

sulfuric acid 硫酸

total humic acid 总腐殖酸

weak acid 弱酸

acidic 酸性的

acidification 酸化

acidimeter 酸度计

acidimetry 酸量滴定法

acknowledge 确认, 承认; 感谢

acknowledgement 确认, 认可, 承认; 收到通知; 致谢

negative acknowledgement 否定确认

positive acknowledgement 肯定确认

ACOE = automatic checkout equipment 自动检

测装置

acoustical 听觉的, 声(学)的, 传音的; 吸声能力

ACP = asbestos cement pipe 石棉水泥管

ACP = auxiliary control panel 辅助控制(仪表)盘

acquire 获得

acquired 获得的

acquired full legal force 具有法律效力

acquisition 采集, 收集, 获得

data acquisition 数据获取, 数据收集

land acquisition 征地

ACSR = aluminum conductor steel reinforced 钢芯铝绞线

act 行动, 动作; 起作用; 法规, 条例

building act 建筑法规

company act 公司法, 公司章程

export trade act 出口贸易法

illegal act 非法行为

act of bankruptcy 破产法

act of contravention 违反

act of infringement of regulation 违章行为

act of tort 民事的侵权行为

action 动作, 行动, 作用; 主动; 诉讼

astatic action 无定位作用

biochemical action 生(物)化(学)作用

braking action 制动作用

buffer action 缓冲作用

centrifugal action 离心作用

centripetal action 向心作用

composite action 复合作用

contact metamorphic action 接触变质(作用)

continuous action 连续作用

control action 控制作用

control floating action 浮点控制作用

corrective action 纠正措施

corrosive action 腐蚀作用

D2-action D2作用

delay action 延迟作用

derivative control action 微分控制(调节)作用

direct action 正(直接)作用

double action 双动式, 往复式, 双作用

earthquake action 地震作用

emergency action 紧急行动

endogenetic action 内成作用, 内力作用

floating action 无定位作用